

# Sauna Control



Ⓛ (SLO) Navodila za namestitev in uporabo



## Sauna Control FIN

Št. izdelka 37.470.01 (80414)

## Sauna Control FIN P&P

Št. izdelka 37.470.02 (5635)

(samo regulacija temperature)



## Sauna Control BIO

Št. izdelka 37.470.11 (80416)

## Sauna Control BIO P&P

Št. izdelka 37.470.12 (5630)

(nadzor temperature in vlažnosti)



<b>Kazalo</b>	<b>2</b>
1.0 Obseg dobave	3
2.0 Tehnični podatki	3
3.0 Razlaga simbolov	4
4.0 Splošne informacije o delovanju savne	4
5.0 Splošna varnostna določila	6
6.0 Stenska namestitvev krmilnih enot	8
7.0 Krmilna enota – izvedbe	9
8.0 Namestitev senzorja	10
9.0 Priključni načrt Sauna Control FIN	11
9.1 Priključni načrt Sauna Control BIO	12
9.2 Priključni načrt Sauna Control FIN P&P	13
9.3 Priključni načrt Sauna Control BIO P&P	14
10.0 Zagon – upravljanje – prikazi	16
11.0 Način prikaza/čas – temperatura	18
11.1 Način prikaza/vlažnost – osvetlitev	21
12.0 Sporočila o napakah	23
13.0 Eksplozijska skica Sauna Control FIN	24
13.1 Seznam delov Sauna Control FIN	25
13.2 Eksplozijska skica Sauna Control BIO	26
13.3 Seznam delov Sauna Control BIO	27
14.0 Izjava o skladnosti	28
Informacije o recikliranju	29
Garancijski list	30
Servisni list	31

## 1.0 – Obseg dobave

(Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb)

V obseg dobave krmilne enote so vključene naslednje komponente:

1. Krmilna enota z nadzorno ploščo in integriranim močnostnim delom
2. Senzor s tipalom peči in temperaturnim varovalom
3. Senzor s temperaturnim tipalom/tipalom vlage
4. 2 ohišji senzorja
5. 1 silikonski senzorski kabel, 3/4-žilni s pribl. 5 m dolžine
6. Montažna vrečka (3 vijaki 4 × 40 mm in 4 vijaki 3 × 30 mm)

## 2.0 – Tehnični podatki

Proizvajalec/uvoznik	iSC Gmbh, Eschenstrasse 6, 94405 Landau
Vrsta namestitve	Integrirano s kabino savne in pečjo za savno
Položaj namestitve	
Zunanja stena kabine savne	
Zunanje območje	
Potrebno zaščitno ohišje (brizganje vode)	
Vrsta konstrukcije	Elektronsko krmiljenje
Mere ohišja	Širina 235 mm – Višina 195 mm – Globina 75 mm
Upravljanje	Zaslon na dotik – upravljanje na dotik
Prikaz	4 polja po 15 mm × 30 mm
Zaščitni razred	IPX4
Zaščitni razred	Zaščitni razred: 1
Nazivna napetost	400 V ~3 N PE
Preklopna zmogljivost v načinu za finsko savno največ	9,3 kW (9300 W)
Preklopna zmogljivost v načinu za vlažno savno največ	9,3 kW (9300 W)
Preklopna zmogljivost enote uparjalnika	1,5 kW
Izmerjeni tok/fazo	14 A/fazo
Način delovanja	Popoln izklop
Stopnja zamazanosti	Razred II (običajno)
Nadtokovna zaščita	Inštalacijski odklopnik 16 A
Preklapljanje ciklov samodejno	(60–80 ciklov/240 min)
Območje regulacije v načinu za finsko savno	5 do 100 °C v korakih po 5°
Območje regulacije v načinu za bio savno	5 do 70 °C v korakih po 5°
Omejitev senzorja peči	125 °C (senzor peči št. 1)
Omejitev temperature	140 °C (senzor peči št. 1)
Prikaz temperature	največ 110 °C (senzor št. 2 na RAL-točki)
Prikaz vlažnosti	največ 95 % (senzor št. 2 na RAL-točki)
Nadzor vlažnosti	Merjenje s senzorjem vlažnosti – dejanska vrednost
Omejitev časa delovanja/ogrevanja	240 minut (4 ure)
Osvetlitev z žarnico	Največ 60 W (odporna na toploto)
LED-razsvetljava	Največ 10 W (odporna na toploto)
Zatemnitev	V korakih po 10 %
Temperature okolice	-15° do +40 °C

### 3.0 – Razlaga simbolov



#### Informacije!

Uporabniku dajejo koristne nasvete in informacije o upravljanju in uporabi sistema savne (kabine, pe i, krmilne enote)!



#### Opozorilo!

Informacije o možnih nevarnostih, nevarnih situacijah ali nevarnosti poškodb!



#### Nevarnost!

Informacije o možnih nevarnostih, nevarnih situacijah, ki lahko povzročijo smrt!



#### Pozor!

Informacije, ki lahko ob neupoštevanju povzročijo okvare ali poškodbe sestavnih delov.



#### Električna napetost!

Opozarja na napetost in visoko napetost! Ob neupoštevanju lahko pride do električnega udara.



### 4.0 – Splošne informacije in opombe o delovanju savne

#### 4.1 – Kabina savne – Peč za savno – Krmilna enota savne

Krmilni enoti Sauna Control FIN in Sauna Control BIO sta sestavni del dobro delujoče kabine savne, če so strokovno izpolnjeni vsi potrebni pogoji.

Krmilna enota v povezavi z ustrezno pečjo za savno lahko deluje optimalno le, če so električni priključki od glavnega razdelilnika do krmilne enote in od krmilne enote do peči za savno izvedene pravilno ter strokovno v skladu z našimi stikalnimi načrti in specifikacijami z uporabo materialov, ki so za ta namen določeni.

Napake v krmilni enoti so lahko tudi posledica nezadostnega dovoda zraka ali nezadostnega prezračevanja savne ter nezadostnih ali manjkajočih odprtih za odvajanje zraka zaradi neprekinjenega delovanja. Oglejte si priloženi »Informativni list«.

Pri nastavitvah temperature in vlažnosti lahko pride do odstopanj med nastavljenimi in prikazano temperaturo ter vlažnostjo. Razlog za to je, da so mehanski prikazovalniki navadno pritrjeni na steno savne. Vendar je temperatura na steni savne vedno nižja od dejanske temperature zraka v kabini.

Prikazovalniki vlažnosti lahko ob ponovnem zagonu prikažejo napačne vrednosti, dokler se kabina ne ogreje na zadostno temperaturo.

## 4.2 – Delovanje krmilne enote »Sauna Control FIN«

Krmilna enota je sestavljena iz krmilnika, temperaturnega tipala (peč) s temperaturno varovalko in drugega temperaturnega tipala (ležišče) ter 5-metrskega 4-žilnega priključnega kabla za povezavo s tipali.

Po namestitvi komponent (v skladu z navodili za namestitvev) lahko krmilno enoto zažene v načinu za prvo uporabo.

Krmilno enoto vklopite z glavnim stikalom (na strani krmilne enote).

Prižgejo se vsi indikatorji LED. Z gumbom plus ali minus s simbolom žarnice lahko osvetlitev v kabini vklopite in zatemnite do 50 % jakosti svetlobe.

Krmilno enoto lahko aktivirate v drugi vrstici s simbolom za vklop/izklop. Na zaslonu LED se prikaže »OFF«.

Način ogrevanja vklopite z istočasnim pritiskom gumba plus/minus.

Krmilna enota da ukaz za ogrevanje peči za savno.

Želena temperaturo v kabini lahko zdaj nastavite v tretji vrstici s simbolom termometra.

Peč za savno se segreva, dokler na temperaturnem senzorju (peči) ni dosežena temperatura 120 °C. Krmilna enota prekine cikel ogrevanja. Ko se temperatura zniža za približno 3–5 °C, krmilna enota ponovno vklopi način ogrevanja. Ti cikli preklapljanja se ponavljajo, dokler v kabini ni dosežena nastavljena oz. zelena temperatura.

Ob koncu savnanja je treba krmilno enoto ponovno izklopiti z glavnim stikalom in prekiniti način ogrevanja.

Če krmilne enote ne izklopite z glavnim stikalom, se ogrevanje samodejno prekine po 240 minutah (4 urah).

## 4.3 – Delovanje krmilne enote »Sauna Control BIO«

Delovanje krmilne enote »Sauna Control BIO« v načinu ogrevanja je enako delovanju krmilne enote »Sauna Control FIN«, kot je opisano v poglavju 4.2.

Pri vnaprej nastavljeni temperaturi ali temperaturi v kabini pod 70 °C se lahko vklopi način vlaženja (bio uparjalnik). Posodo uparjalnika je treba napolniti do oznake na posodi.

Z gumbom plus/minus s simbolom dežnega oblaka lahko na krmilni enoti nastavite želena vlažnost med 30 % in 95 %.

Krmilna enota da ukaz za ogrevanje spirale uparjalnika v posodi uparjalnika.

Če je raven vode prenizka ali v posodi uparjalnika ni vode, vgrajena senzorska palica (izklop pri 120 °C) v posodi uparjalnika prekine napajanje grelne spirale uparjalnika. Hkrati se v savni sproži zvočni signal, na krmilni enoti pa utripa indikator LED modula za vlažnost. Če posode uparjalnika v eni minuti ne napolnite z vodo, krmilna enota popolnoma izklopi način uparjalnika in na zaslonu LED se prikaže »000«.

Ko posodo uparjalnika napolnite z vodo, lahko ponovno zaženete bio način.



## 5.0 – Splošna varnostna določila

### 5.1 – Predvidena uporaba

Krmilne enote Sauna Control FIN in Sauna Control BIO so namenjene samo za krmiljenje peči za savno do največje moči 10,80 kW.

Krmilna enota Sauna Control FIN se uporablja za peči za finsko savno (samo regulacija temperature), krmilno enoto Sauna Control FIN pa lahko uporabljate v bio načinu (temperatura in vlažnost).

#### **Uporablja se lahko v primernih kabinah savn!**

Krmilna enota je primerna samo za uporabo s preizkušenimi pečmi za savno in za uporabo v predvidenih kabinah savn.

#### **Krmilne enote je dovoljeno uporabljati samo v zasebnih gospodinjstvih!**

Zahtevki za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe, so izključeni. Za morebitno nastalo škodo je odgovoren izključno uporabnik ali lastnik.

### 5.2 – Namestitev in električna priključitev

Krmilne enote je treba pravilno namestiti v skladu s priloženimi navodili za namestitev in jih električno priključiti v skladu s priloženim stikalnim načrtom.

Električni priključek od glavnega razdelilnika stanovanjske stavbe do krmilne enote in od krmilne enote do peči za savno lahko izvede samo pooblaščen električar ali elektrotehniško podjetje.

Sistem mora biti opremljen z ločenim odklopnikom na okvarni tok (FI 40 A – 30 mA).

### 5.3 – Nevarnosti zaradi električne napetosti

Če se dotaknete delov pod napetostjo, lahko pride do smrtno nevarnih poškodb.

Pred kakršnim koli delom na sistemu ali namestitvi je treba napajanje krmilne enote odklopiti in ga zavarovati pred ponovnim vklopom.

### 5.4 – Zahteve za upravljavca

To krmilno enoto in priključeno peč za savno lahko upravljajo in uporabljajo samo osebe, starejše od 18 let. Duševno prizadete osebe ne smejo upravljati krmilne enote brez nadzora.

Upravljavec mora zagotoviti, da pred, med in po uporabi na ali pod pečjo za savno ali v njeni bližini ne bo vnetljivih predmetov (brisače, kopalni plašči itd.).

## **5.5 – Spremembe in predelave**

Spremembe in predelave krmilnih enot, ožičenja ali električnih priključkov lahko povzročijo nepredvidene nevarnosti!

**Kakršne koli spremembe celotnega sistema so prepovedane!**

## **5.6 – Varnost in nevarnosti**

Pred montažo in namestitvijo natančno preberite navodila za uporabo ter upoštevajte informacije o morebitnih nevarnostih.

Da bi zmanjšali nevarnosti za zdravje in se izognili nevarnim situacijam, je treba vedno upoštevati tukaj navedena varnostna navodila in druga navodila v naslednjih poglavjih.

Nepravilna uporaba lahko povzroči hude poškodbe.

## **5.6 – Splošna varnostna navodila**

Če fiksno nameščena naprava ni opremljena z omrežnim priključnim kablom in vtičem ali drugim sredstvom za odklop od omrežja na vsakem polu v skladu s pogoji prenapetostne kategorije III za popolno ločitev, je treba v navodilih zahtevati, da se taka odklopna naprava vgradi v fiksno položeno električno napeljavo v skladu s predpisi o vgradnji.

V navodilih za fiksne naprave mora biti navedeno, kako je naprava pritrjena na podlago. Postopek ne sme temeljiti na uporabi lepil, saj ta ne veljajo za zanesljive pritrdilne elemente.

**Če je izolacija poškodovana, takoj izklopite napajanje in ga dajte popraviti specializiranemu podjetju.**

**Dela na električnem sistemu lahko izvaja samo usposobljeno osebje.**

**Nikoli ne premostite ali onemogočite varovalk.**

**Pri zamenjavi varovalk preverite podatke o moči.**

**Krmilne enote zaščitite pred vlago.**

**Ohišje krmilne enote lahko odpre le usposobljeno osebje.**

**Predmeti na peči za savno ali v njeni bližini lahko povzročijo požar in poškodbe.**

**Otrokom preprečite dostop do krmilne enote in peči za savno.**

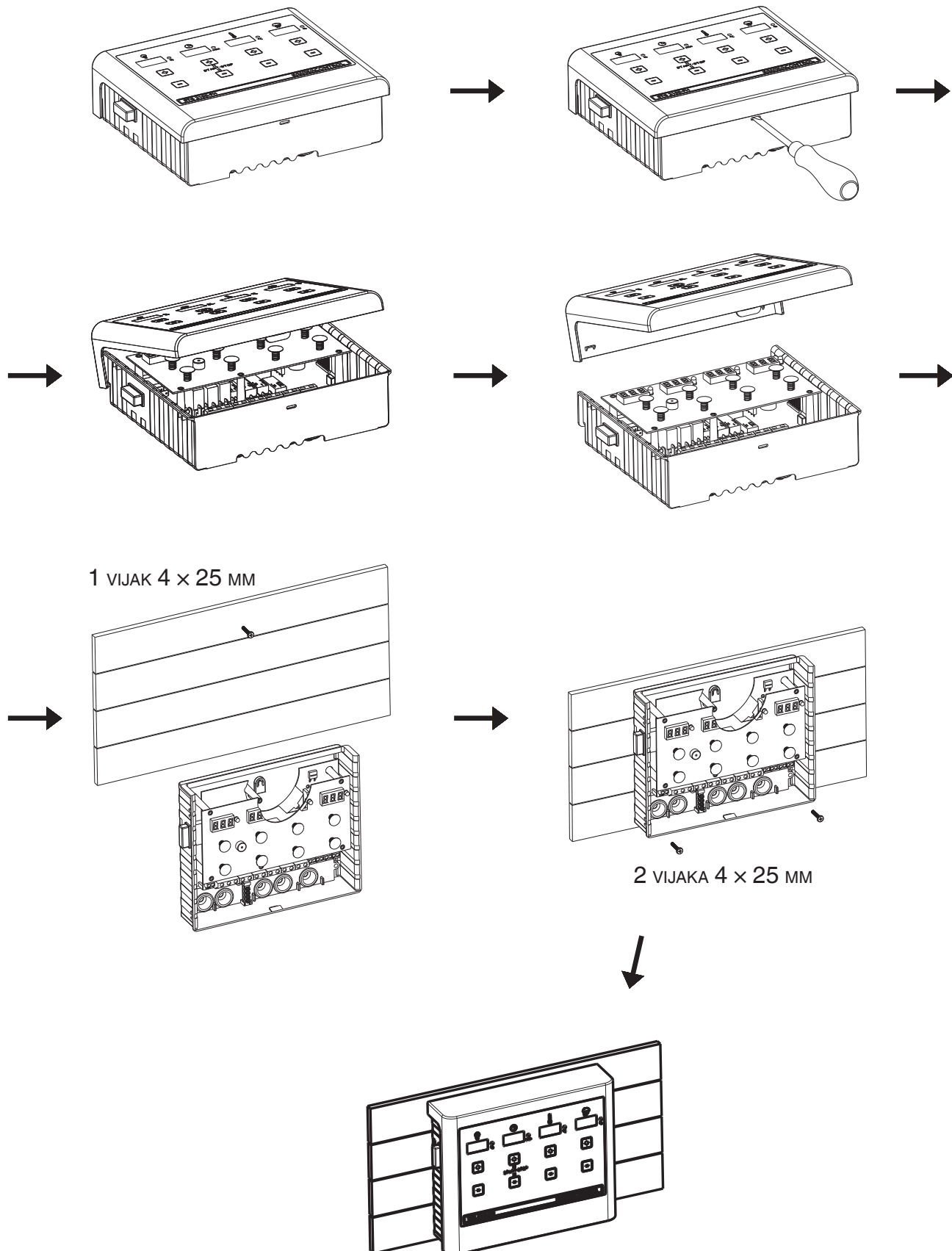
Zakrivanje ali nepravilna namestitvev senzorjev temperature in vlage lahko povzroči zvišanje temperature in s tem tudi požar.

Zagotoviti je treba zadostno kroženje zraka v celotni kabini savne in okoli nje.

## 6.0 – Stenska namestitev krmilnih enot

Krmilna enota mora biti vedno nameščena zunaj kabine savne in nikoli ne sme biti nameščena v kabini.

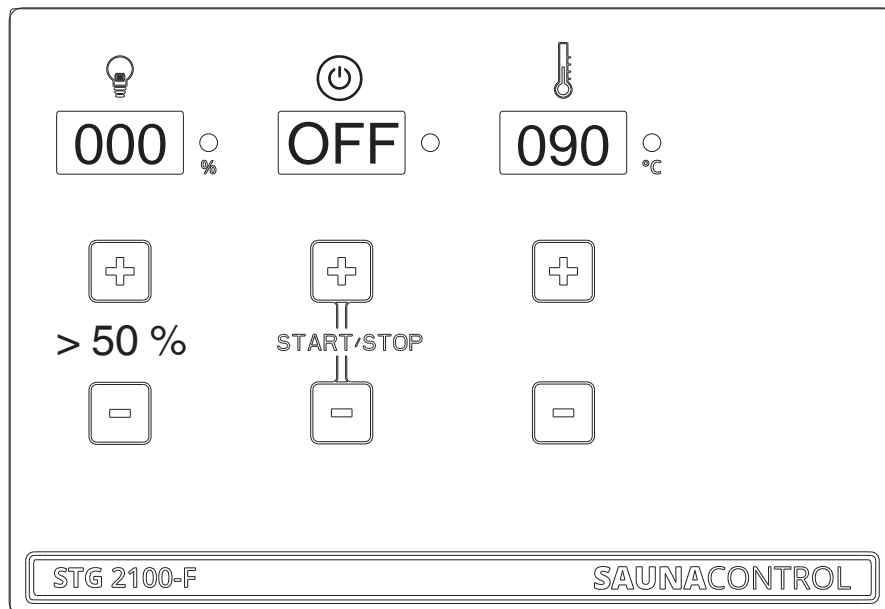
Za pritrjevanje ne uporabljajte električnih orodij, kot so akumulatorski vijačniki in podobno.



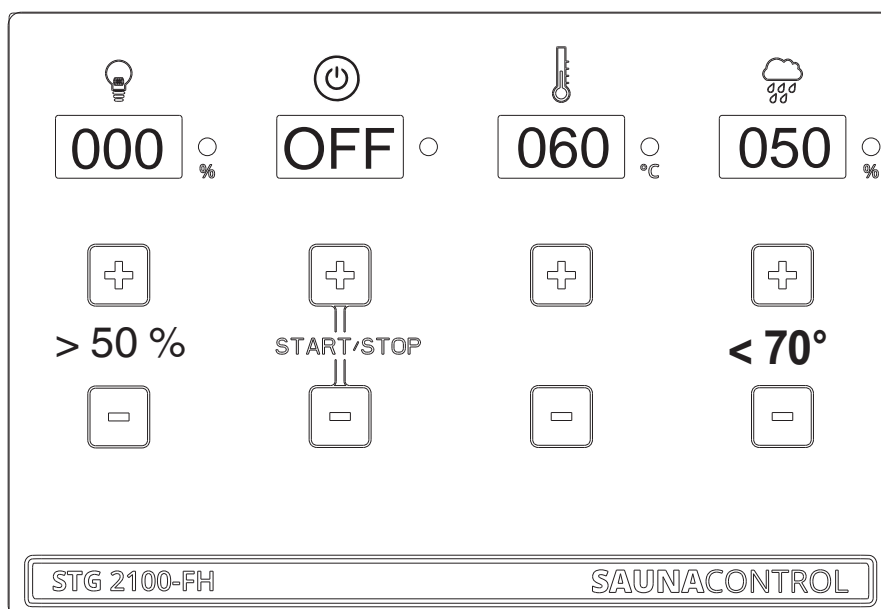


## 7.0 – Krmilne enote – izvedbe

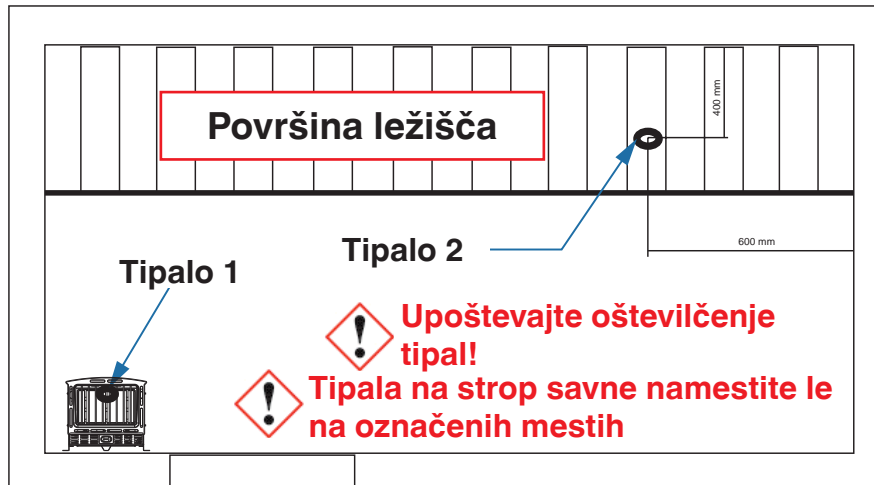
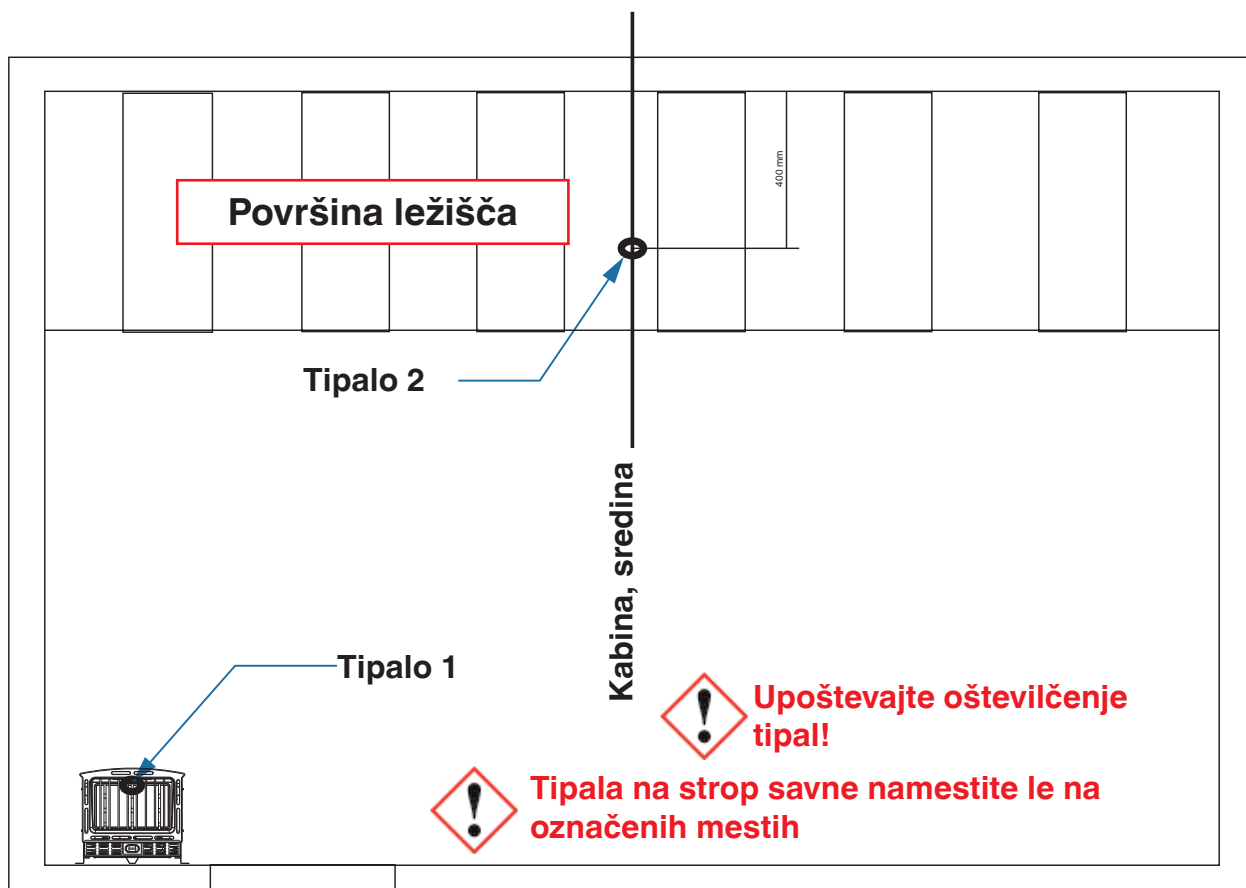
### Izvedba za delovanje v načinu finske savne (temperatura)



### Izvedba za delovanje v načinu finske in BIO savne (temperatura + vlažnost)



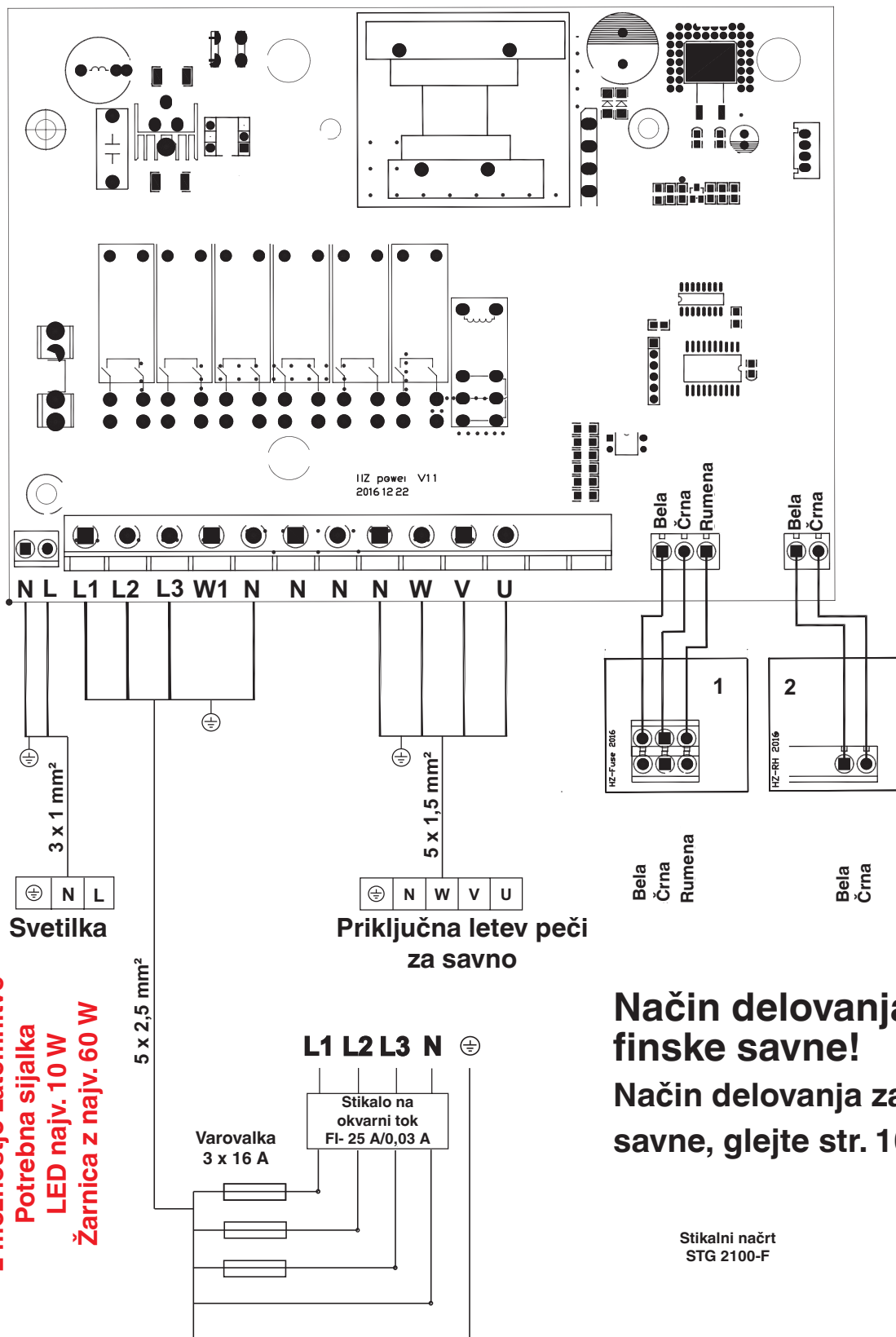
## 8.0 – Namestitev senzorja

Pogled od zgoraj – kabine za savno do približno 7,99 m<sup>3</sup>Pogled od zgoraj – kabine za savno, večje od 8 m<sup>3</sup>



## 9.0 – Sauna Control FIN/priključni načrt

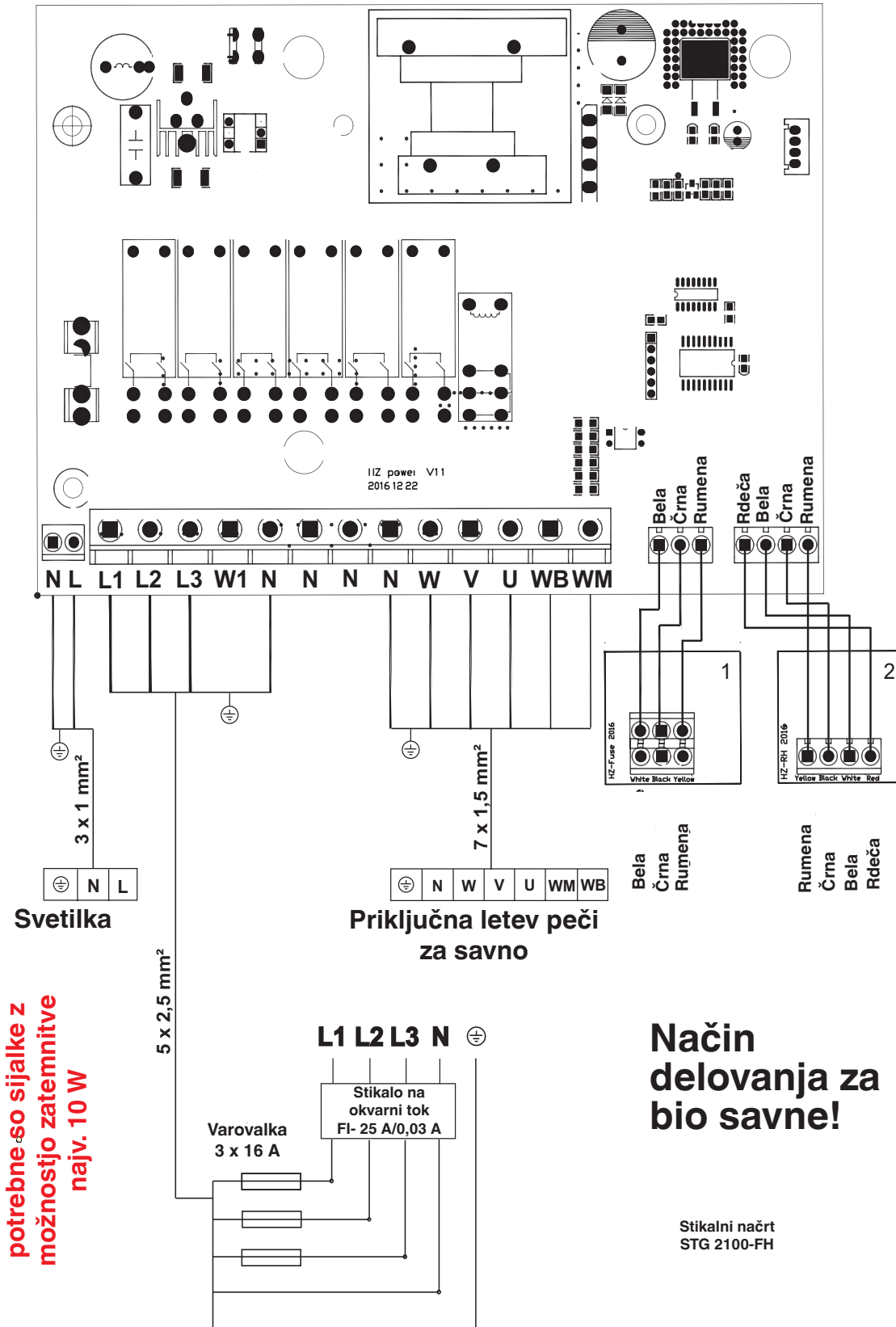
**Tehnična podpora: saunaservice@isc-gmbh.info**





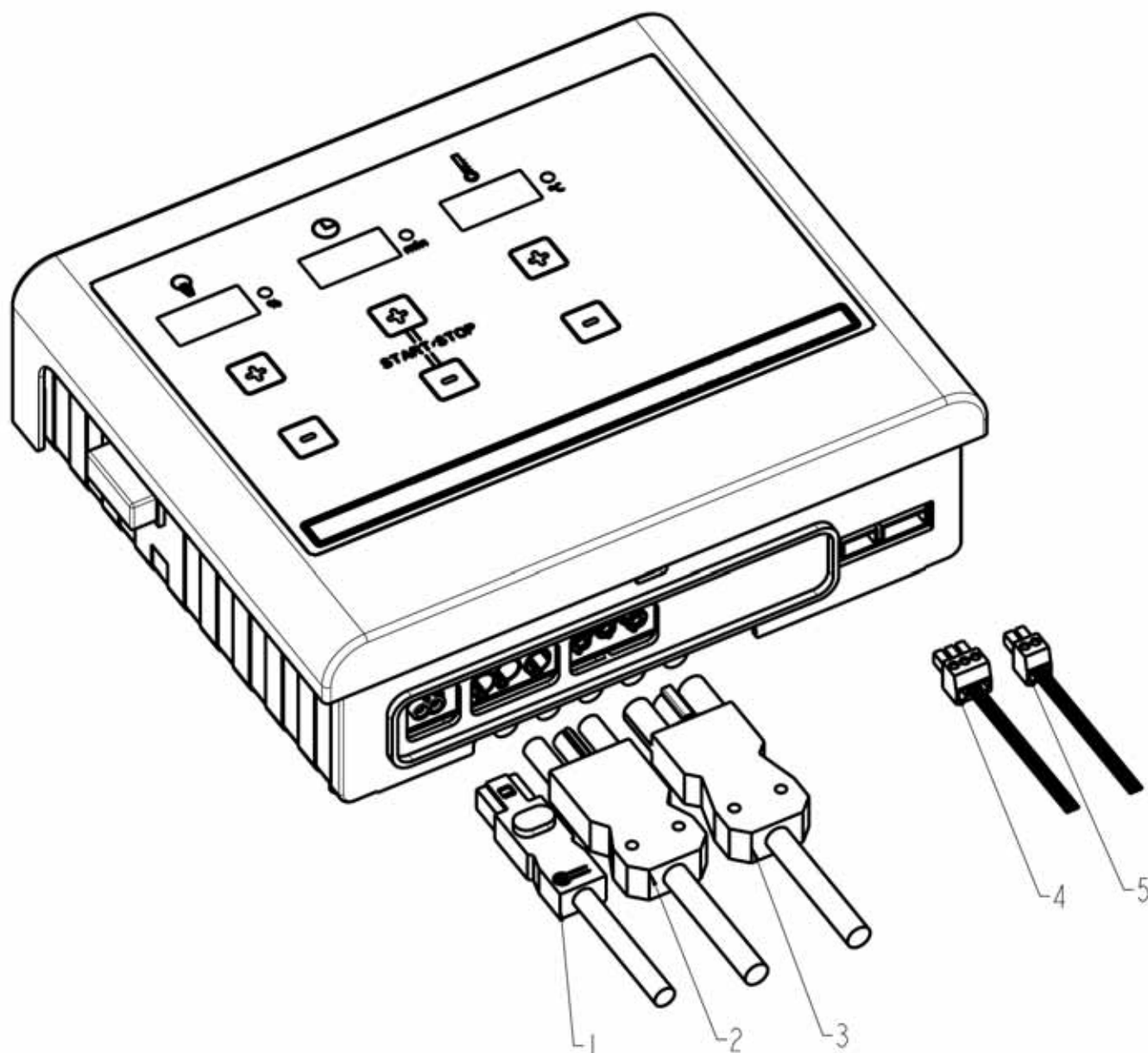
## 9.1 – Sauna Control BIO/priključni načrt

**Tehnična podpora: [saunaservice@isc-gmbh.info](mailto:saunaservice@isc-gmbh.info)**





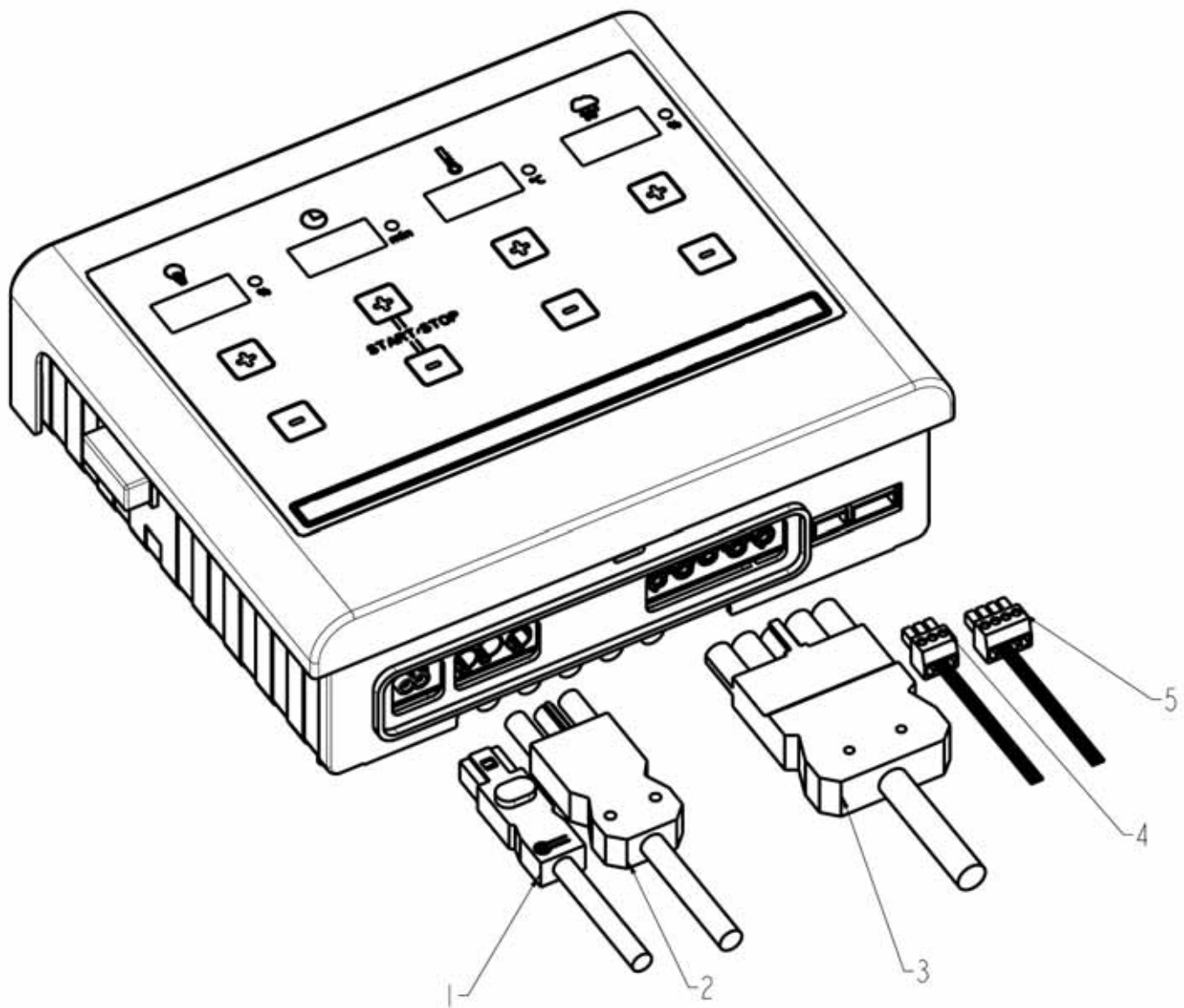
## 9.2 – Sauna Control FIN P&P/priključni načrt



- 1 Razsvetljava/sijalke
- 2 Omrežni priključek
- 3 Priključek za peč
- 4 Senzor 1
- 5 Senzor 2



### 9.3 – Sauna Control BIO P&P/priključni načrt

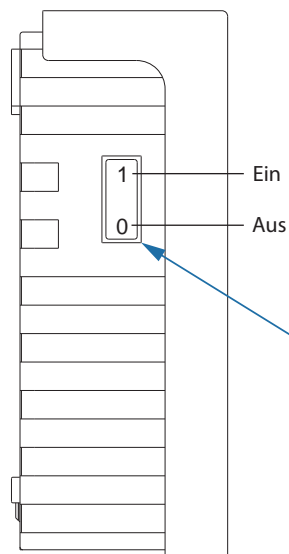


- 1 Razsvetljava/sijalke
- 2 Omrežni priključek
- 3 Priključek za peč
- 4 Senzor 1
- 5 Senzor 2

## 10.0 – Zagon – upravljanje – prikazi

Po namestitvi je treba med prvim zagonom preveriti vse funkcije krmilne enote.

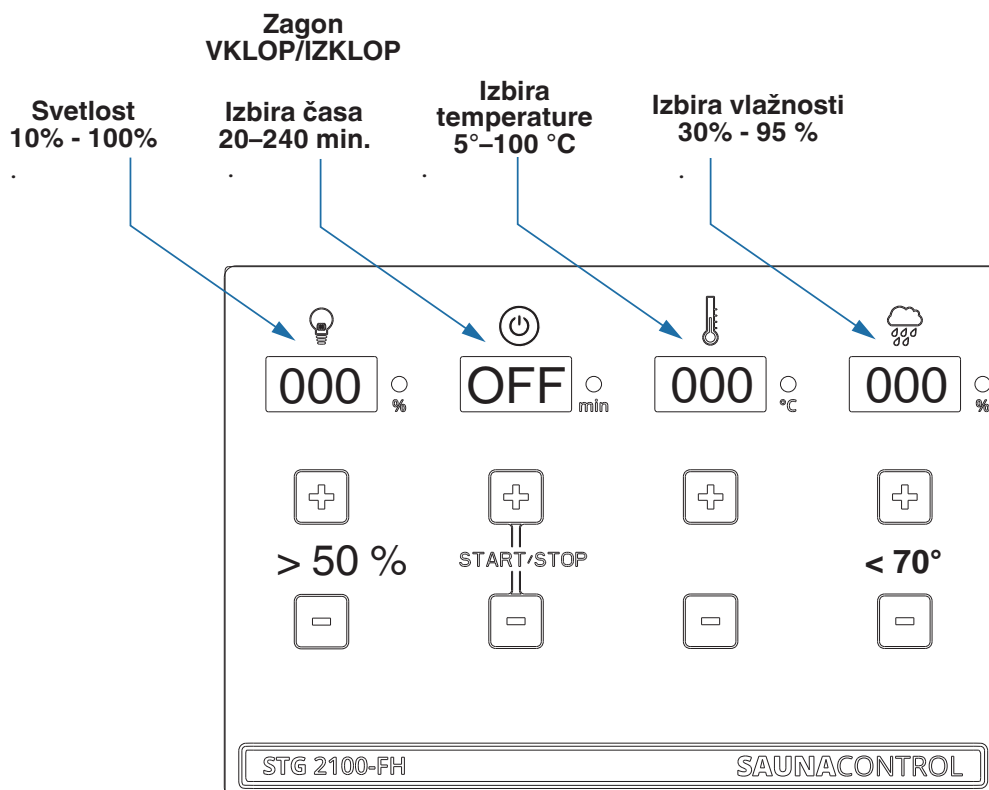
### 10.1 – Vklop krmilne enote z glavnim stikalom



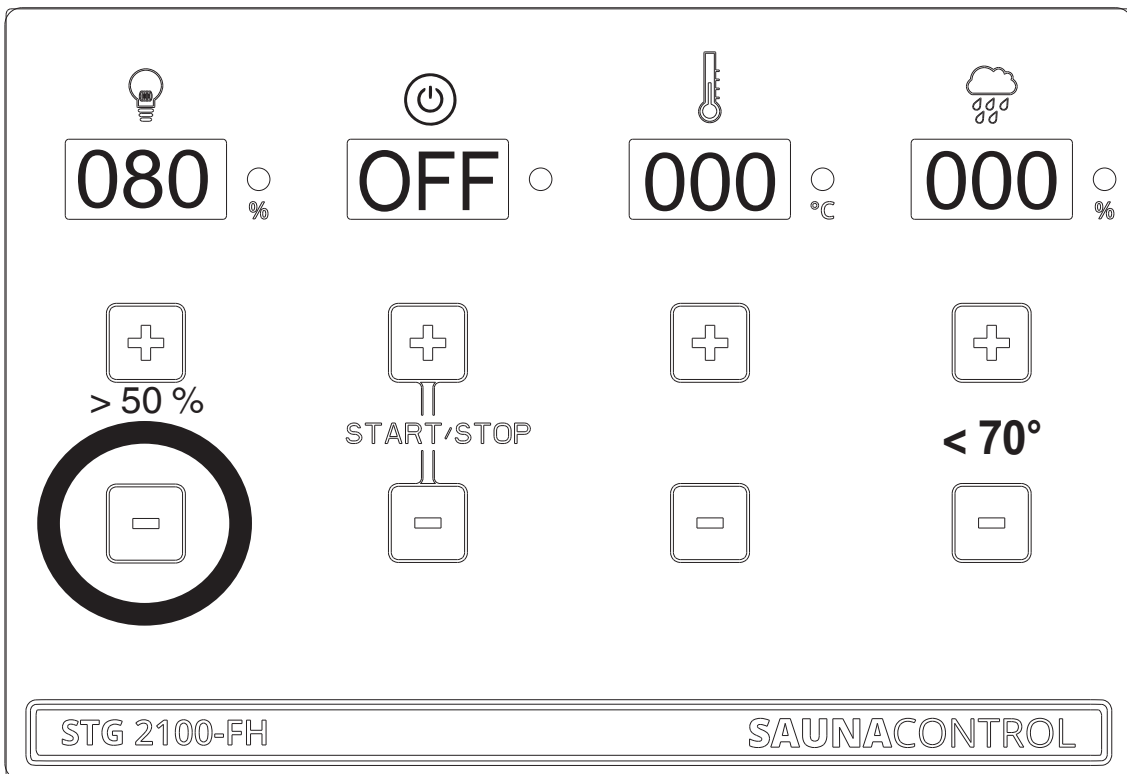
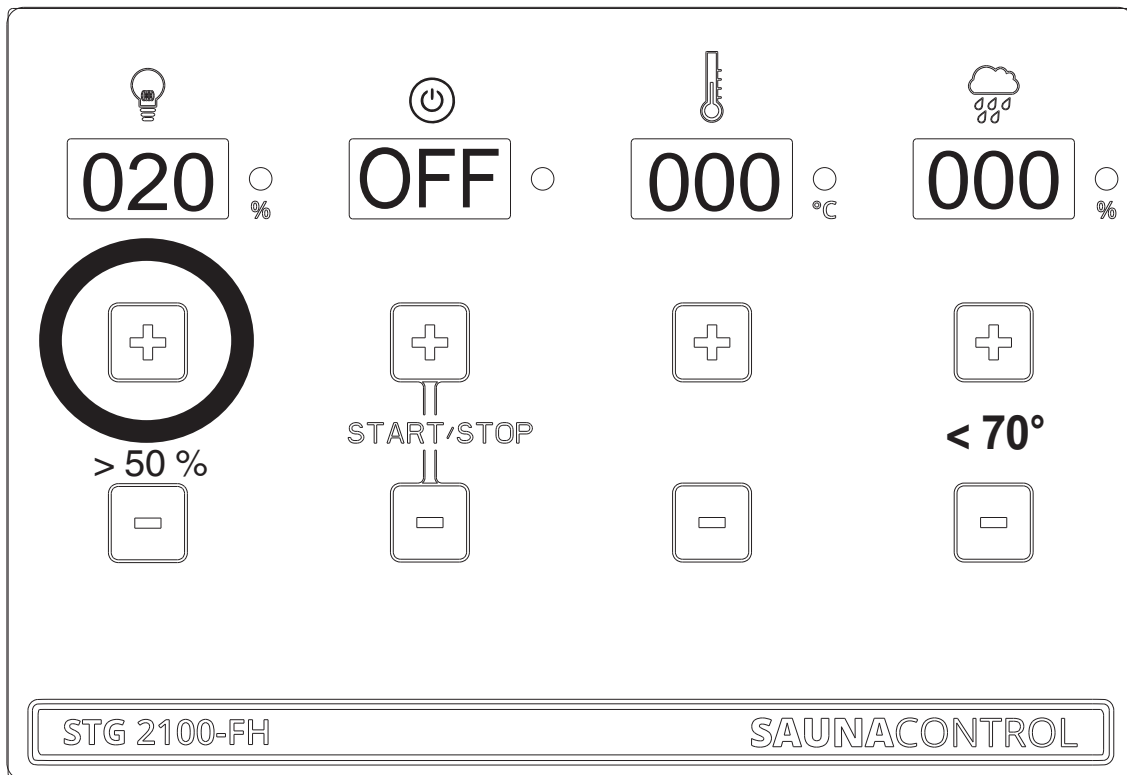
**Vklopite glavno stikalo!**

**Za nastavitve vrednosti je dovolj, da se nežno dotaknete polj z oznakama + in -!**

**Vrednosti lahko nastavite v obe smeri (+ in -).**

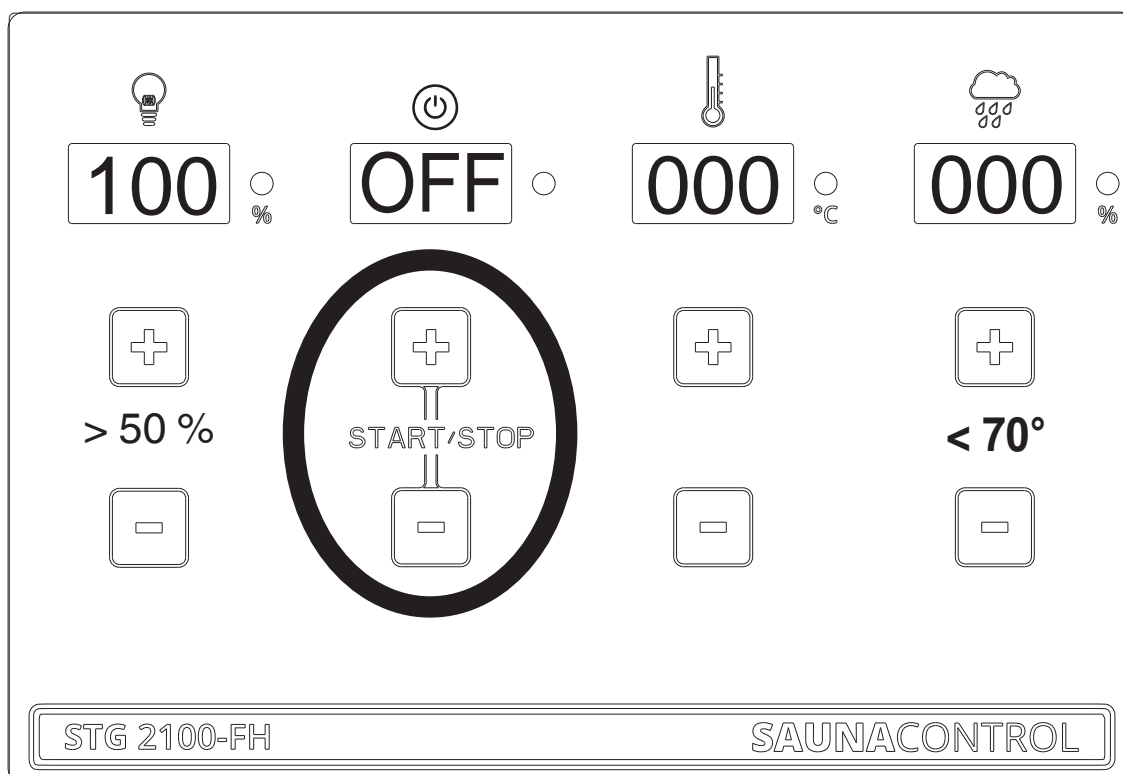


## Nastavitev osvetlitve

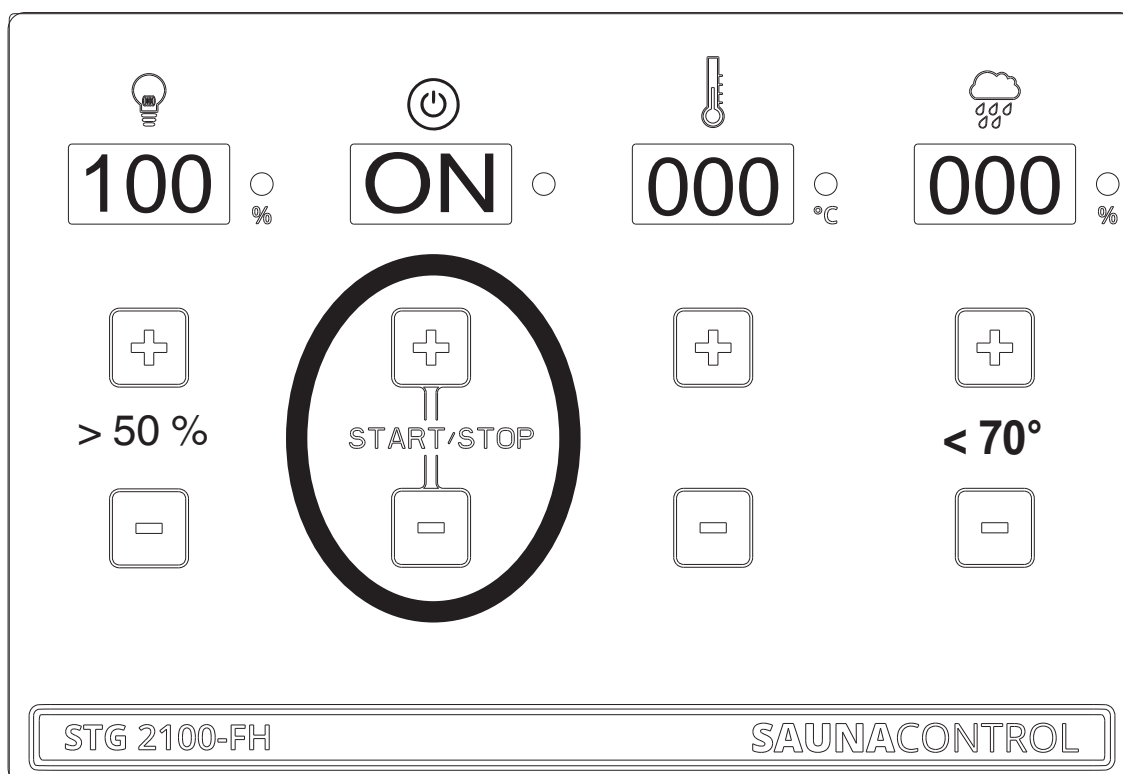




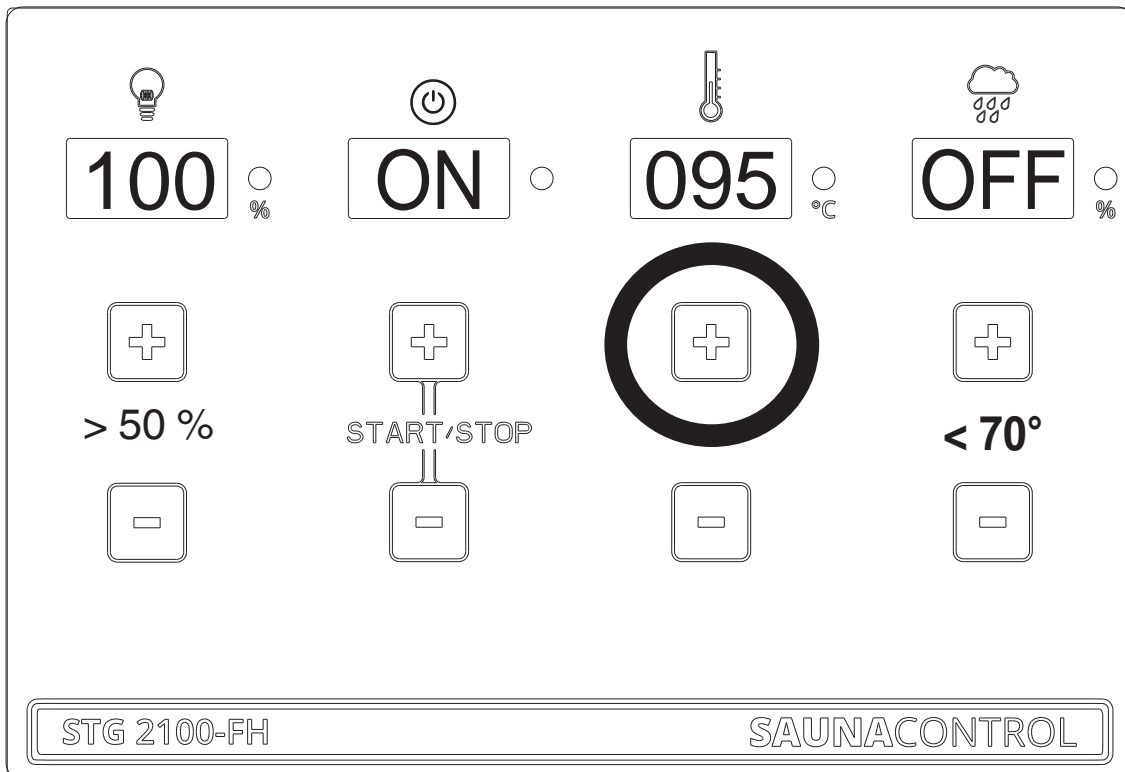
### Nastavitev Start/Stop



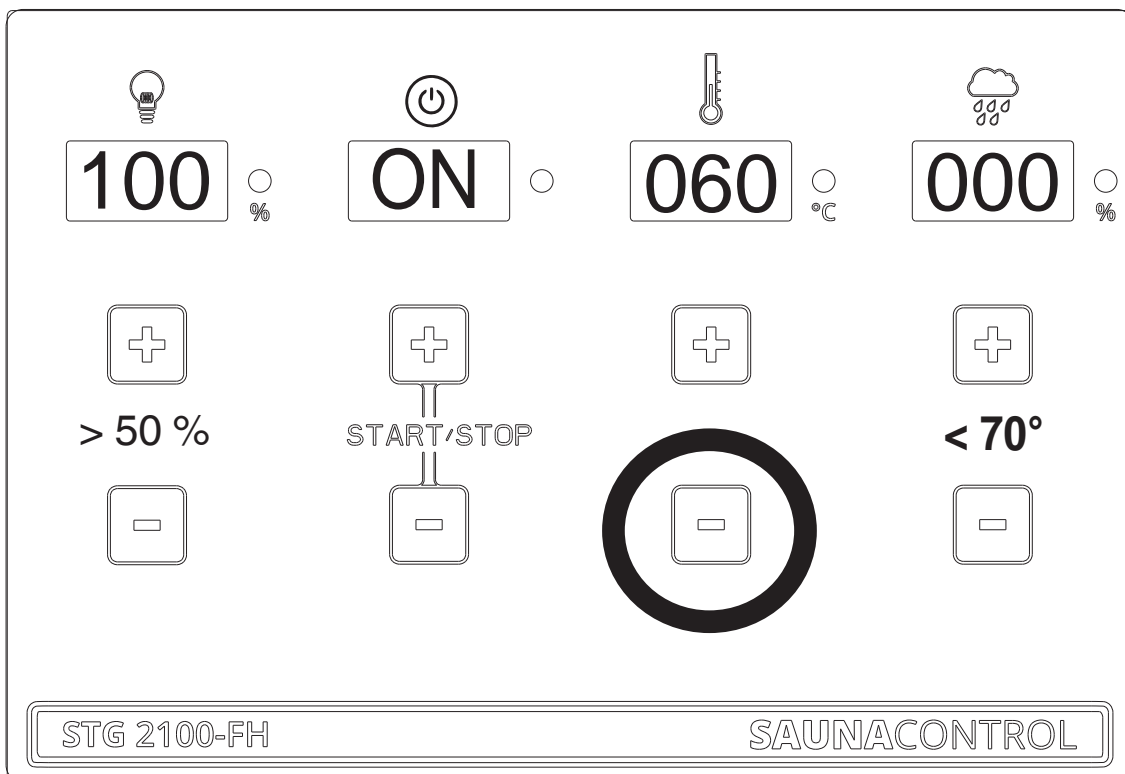
***Gumb + in - hkrati  
pritisnite s kazalcem in sredincem***



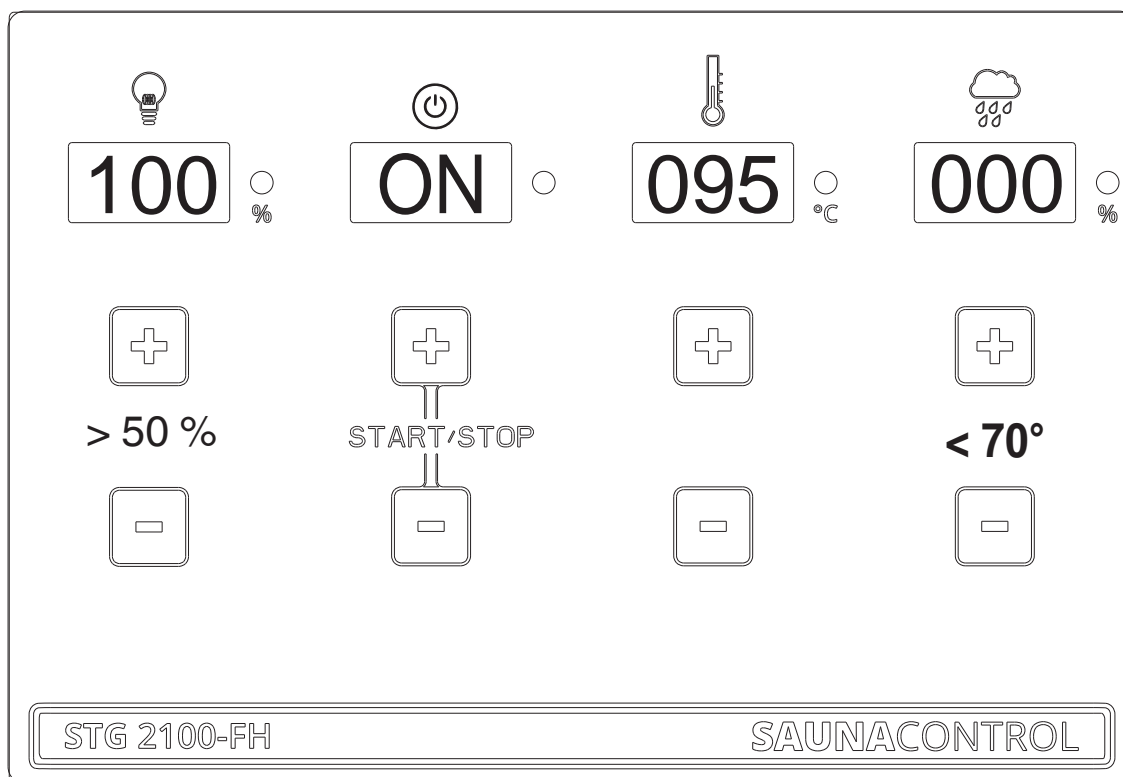
## Nastavitev temperature



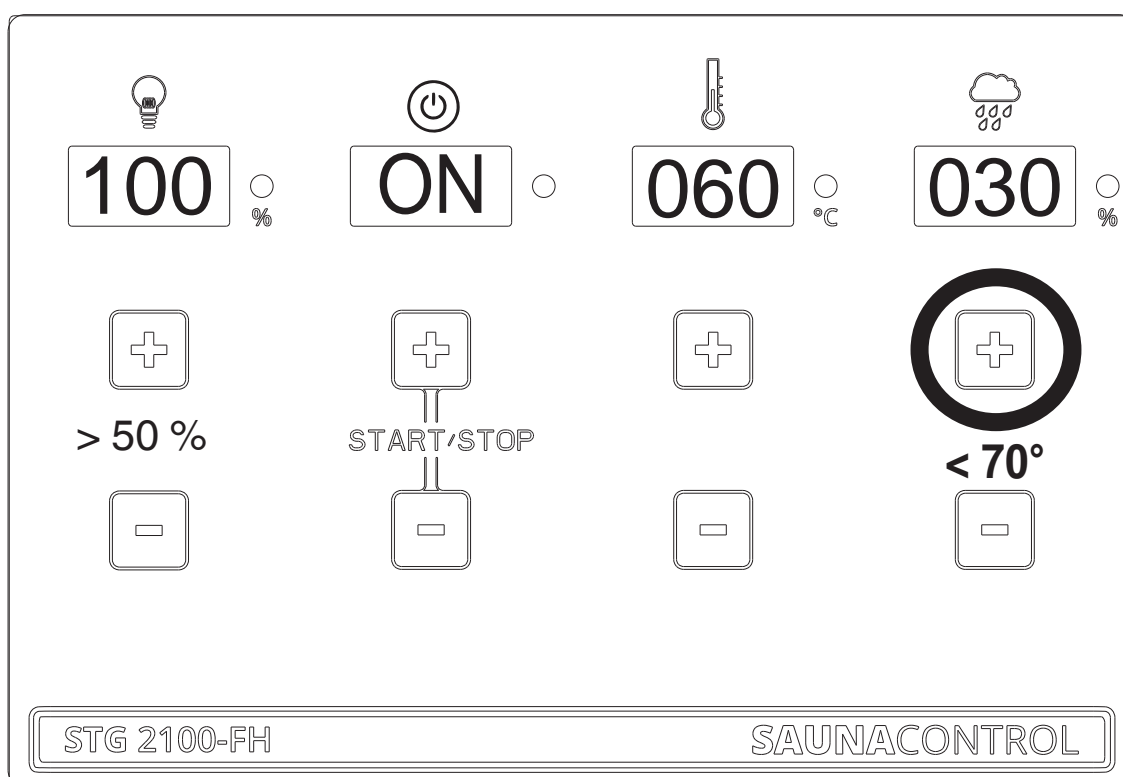
***Nastavitev nad 70° – prikaz vlage »OFF«***  
***Temperatura savne je višja od 70° –***  
***prikaz vlage »OFF«***



### Nastavitev vlažnosti

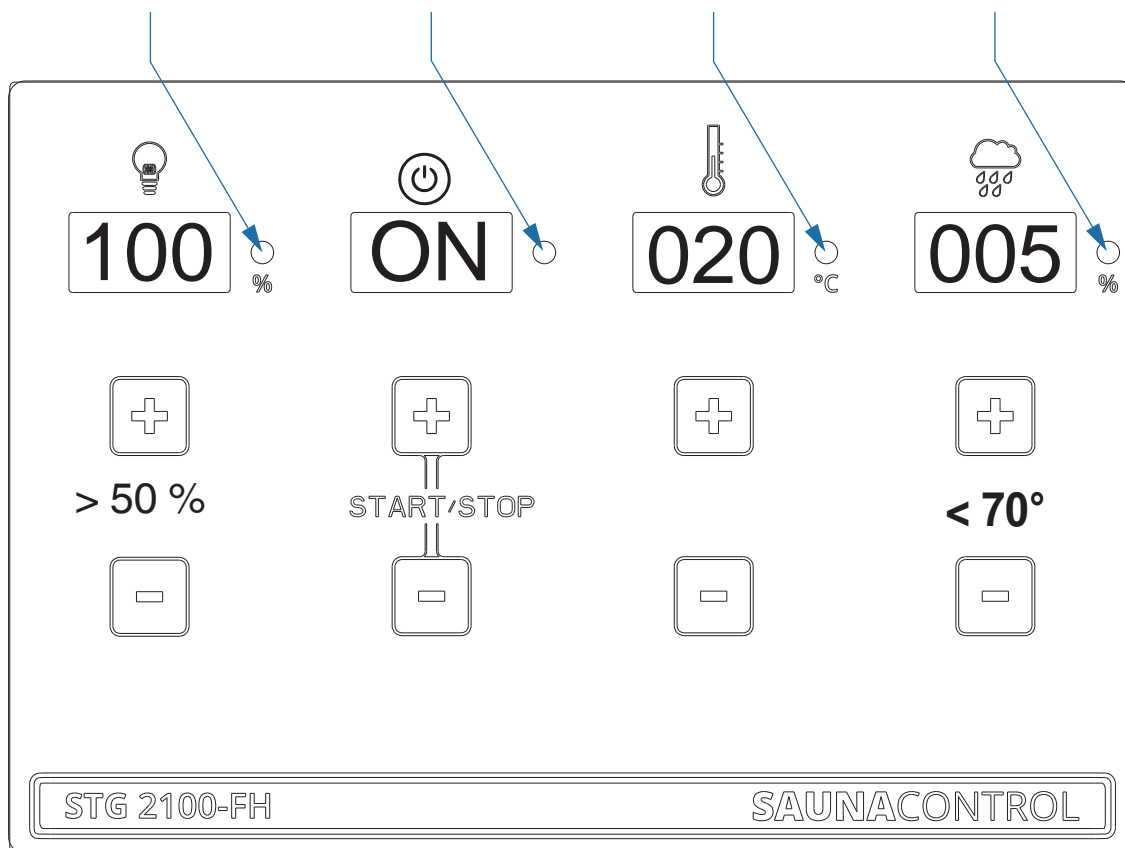


**Bio/način za vlažnost je mogoč  
le do temperature 70 °C!**



**Če primanjkuje vode, boste zaslišali brnenje.  
Po eni minuti se uparjalnik samodejno izklopi.  
Prikazovalnik preklopi na 000 – potreben je ponovni zagon**

**Če je funkcija aktivna, sveti LED-dioda!**  
**Če je funkcija neaktivna, LED-dioda ne sveti!**



**Po uporabi je treba napravo ponovno pravilno izklopiti z glavnim stikalom.**

## 11.0 – Način prikaza – čas/temperatura


### Zagon

  
 ○ Zaslon utripa – krmilna enota je v stanju pripravljenosti

  
 ● LED-dioda sveti – krmilna enota je v načinu ogrevanja

  
 ○ LED-dioda sveti – krmilna enota je v načinu ogrevanja

### Temperatura

  
 ○ °C Nastavitev temperature od 5° do 100° z gumbom + ali - (v korakih po 5°)

  
 ○ °C .Izbira temperature 85° – prikazovalnik utripa 5 sekund

  
 ● °C Prikazovalnik preklopi na dejansko temperaturo v kabini – LED-dioda sveti/način ogrevanja je aktiven

  
 ○ °C Dosežena temperatura – LED-dioda je izklopljena/način ogrevanja ni aktiven

## 11.0 – Način prikaza – vlažnost/osvetlitev

## Vlaga



Na zaslonu je prikazano 000, uparjalnik ne deluje



Zaslon utripa in po 5 sekundah preklopi na dejansko vrednost, LED sveti Ogrevanje uparjalnika!



Nastavljena vlažnost je dosežena, LED-dioda je ugasnjena, uparjalnik deluje v načinu pripravljenosti



1. Temperatura je nastavljena nad 70°, sistem izklopi uparjalnik  
2. Uparjalnik je izklopljen (pomanjkanje vode)

## Osvetlitev



Prikaz »000« , osvetlitev izklopljena, LED-dioda ugasnjena



Osvetlitev nastavljiva v korakih po 10, od 50 % do 100 %

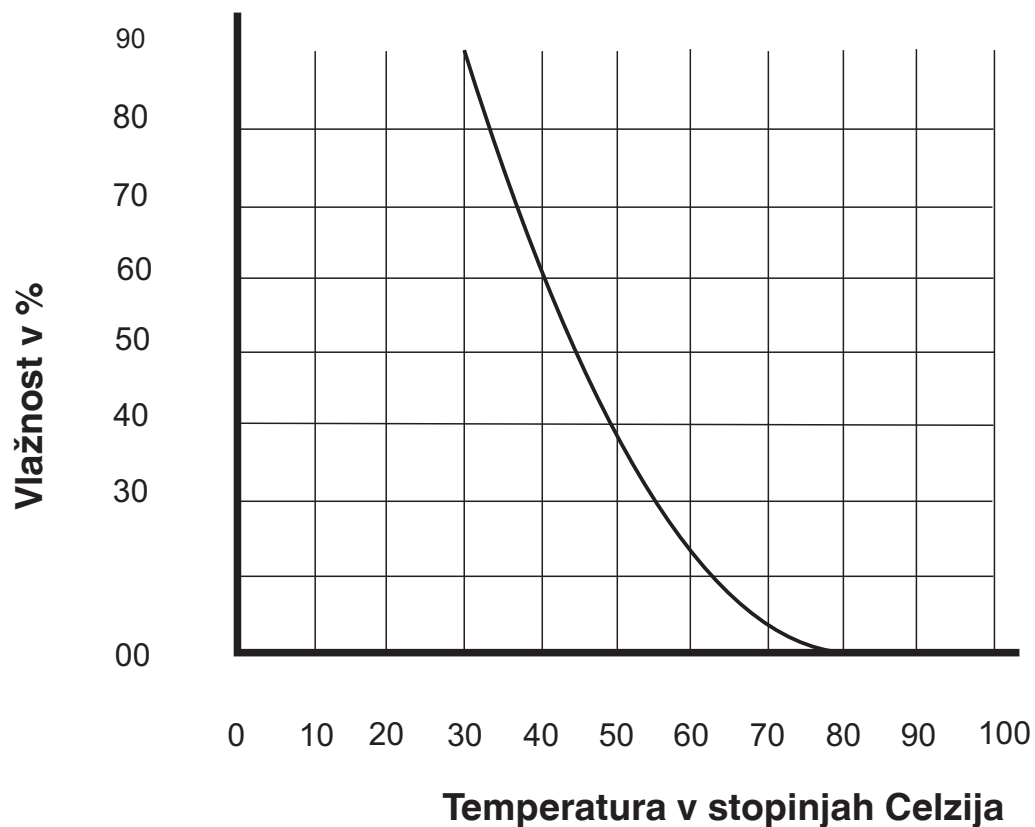


Prikazovalnik utripa 5 sekund in se nato vklopi



LED-dioda sveti, razsvetljava je vklopljena

## 11.1 – Diagram vlažnosti in temperature



## 12.0 – Sporočila o napakah



**F01** °C

Temperaturno tipalo (tipalo 1) na peči brez kontakta, nepravilno priključen



**F02** °C

Temperaturna varovalka (tipalo 1) na peči brez kontakta, nepravilno priključena



**F03** °C

Temperaturno tipalo (tipalo 2) na točki RAL brez kontakta, nepravilno priključeno (2 priključka)



**F04** %

Senzor vlage (tipalo 2) na točki RAL brez kontakta, nepravilno priključen (2 priključka)

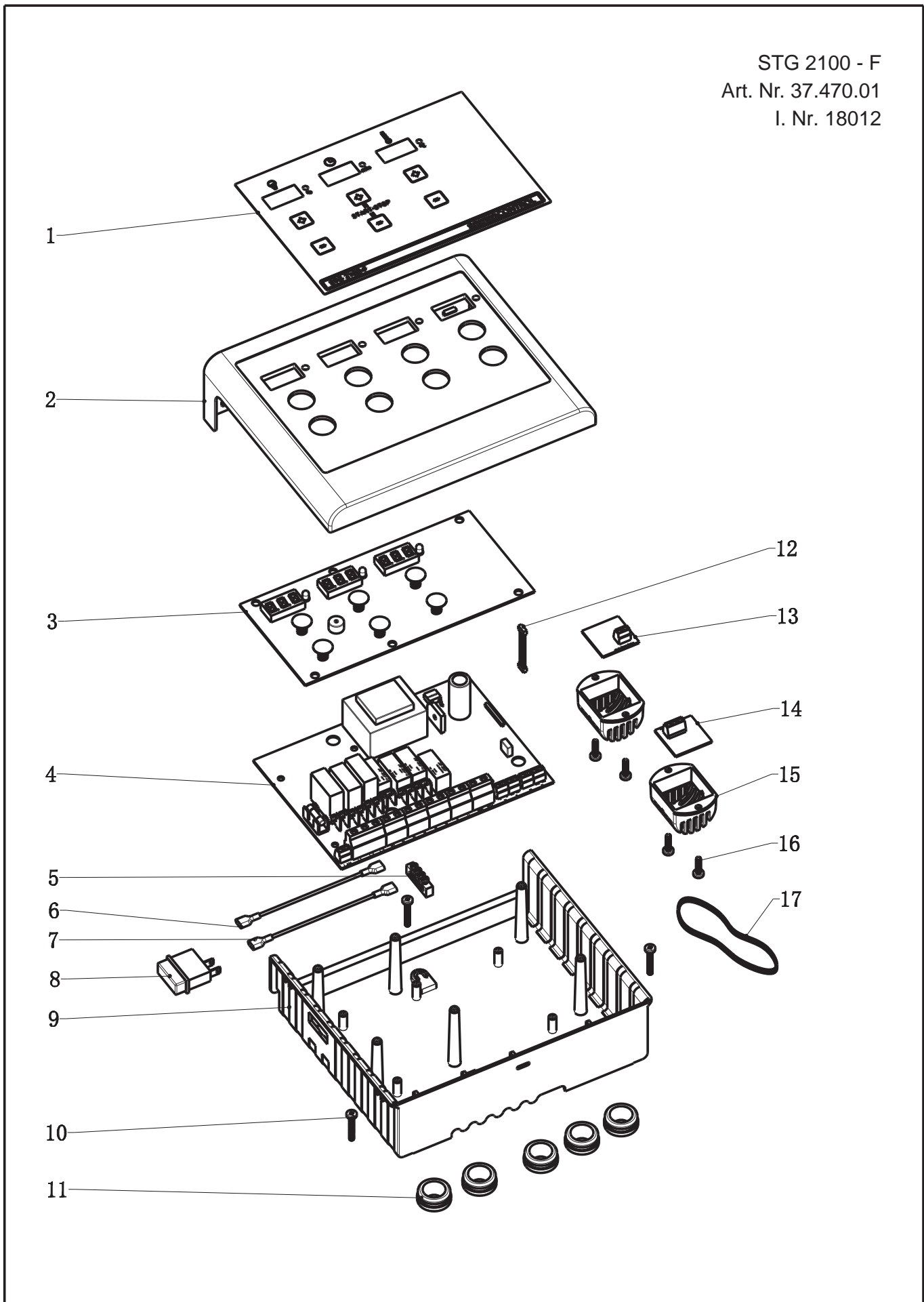


**OFF** %

Ob vklopu uparjalnika ni mogoče nastaviti nobene vrednosti in prikaz na zaslonu utripa ter kaže »OFF«!  
Priključna sponka WM (indikator nizke ravni vode) ni priključena!

## 13.0 – Eksplozijska skica Sauna Control FIN

STG 2100 - F  
Art. Nr. 37.470.01  
I. Nr. 18012



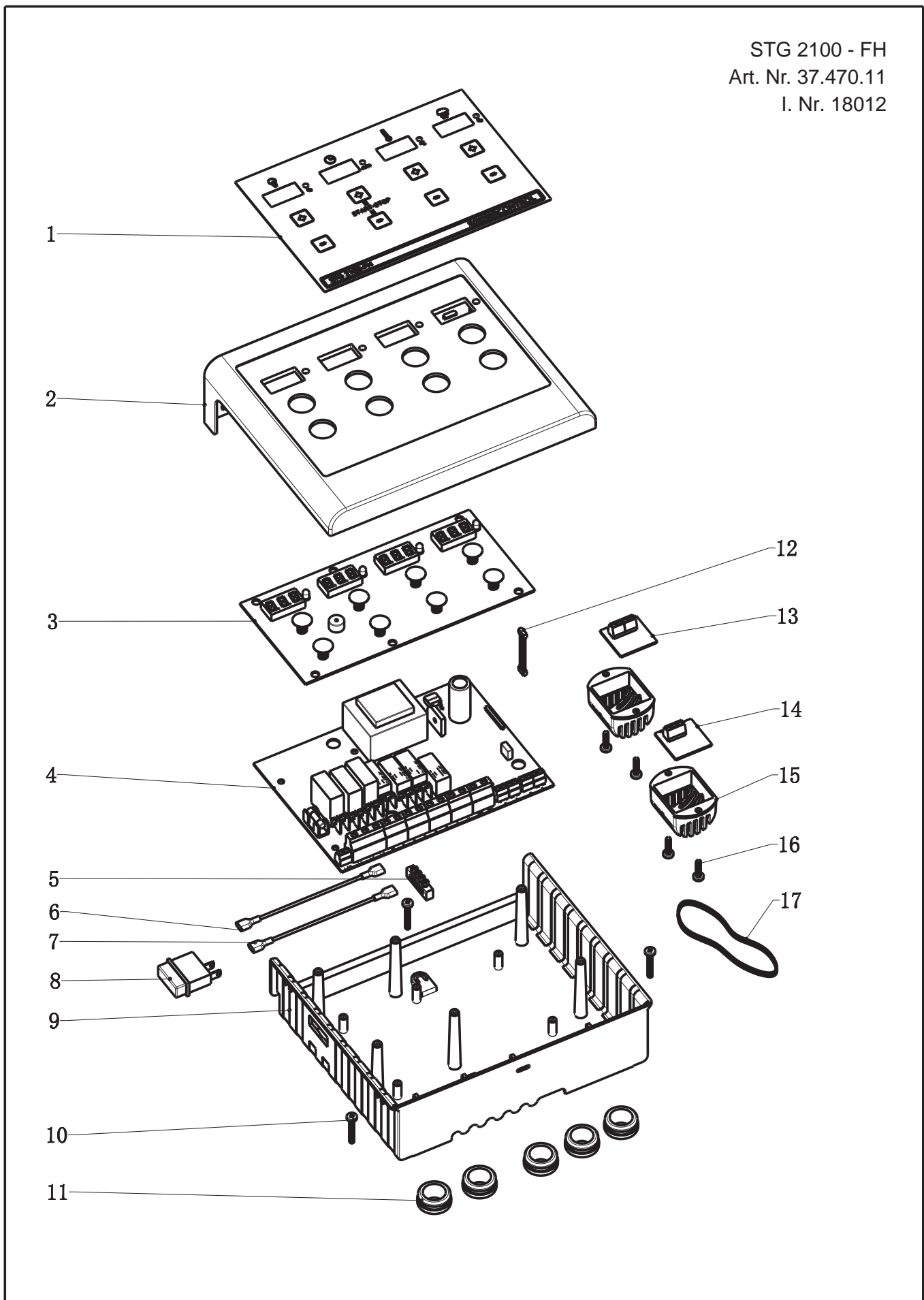


## 13.1 – Seznam delov Sauna Control FIN

STG 2100-F - Artikelnummer 37.470.01 – Št. I 18012				
Pos.	E-Nummer	Bezeichnung	Description	Stück
1	086.50.010.21	Bedienpaneel	Operation panel	1
2	086.50.010.22	Frontteil / Deckel	Top housing	1
3	086.50.010.23	Steuerplatine	PCB for operation	1
4	086.50.010.24	Leistungsplatine	PCB for power	1
5	086.50.010.25	Schutzleiterklemme	Ground connection block	1
6	086.50.010.26	Kabel blau	Cable for switch (blue)	1
7	086.50.010.27	Kabel braun	Cable for switch (brown)	1
8	086.50.010.28	Hauptschalter	Power switch	1
9	086.50.010.29	Gehäuseteil	Bottom housing	1
10	086.50.010.30	Schraube 4 x 25	Screw 4 x 25	3
11	086.50.010.31	Kabeltülle	Shield sleeve	5
12	086.50.010.32	Verbindungskabel - Platine	Cable for PCB connection	1
13	086.50.010.33	Teperaturfühler - RAL Punkt	Sensor RAL-Point	1
14	086.50.010.34	Temperaturfühler - Ofen	Sensor - Oven	1
15	086.50.010.35	Fühlergehäuse	Sensor cover	2
16	086.50.010.36	Schraube 4 x 15	Screw 4 x 15	4
17	086.50.010.37	Kabel für Fühler - 3-adrig	Cable for sensors - 3-lines	5 mtr.

## 13.2 – Eksplozijska skica Sauna Control BIO

STG 2100 - FH  
Art. Nr. 37.470.11  
I. Nr. 18012



## 13.2 – Seznam delov Sauna Control BIO

<b>STG 2100-FH - Artikelnummer 37.470.11 – Št. I 18012</b>				
<b>Pos.</b>	<b>E-Nummer</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Description</b>	<b>Stück</b>
1	086.50.010.38	Bedienpaneel	Operation panel	1
2	086.50.010.22	Frontteil / Deckel	Top housing	1
3	086.50.010.39	Steuerplatine	PCB for operation	1
4	086.50.010.40	Leistungsplatine	PCB for power	1
5	086.50.010.25	Schutzleiterklemme	Ground connection block	1
6	086.50.010.26	Kabel blau	Cable for switch (blue)	1
7	086.50.010.27	Kabel braun	Cable for switch (brown)	1
8	086.50.010.28	Hauptschalter	Power switch	1
9	086.50.010.29	Gehäuseteil	Bottom housing	1
10	086.50.010.30	Schraube 4 x 25	Screw 4 x 25	3
11	086.50.010.31	Kabeltülle	Shield sleeve	5
12	086.50.010.32	Verbindungskabel - Platine	Cable for PCB connection	1
13	086.50.010.41	Temperatur-Feuchtefühler	Sensor Temperature/Humidity	1
14	086.50.010.34	Temperaturfühler - Ofen	Sensor Oven	1
15	086.50.010.35	Fühlergehäuse	Sensor cover	2
16	086.50.010.36	Schraube 4 x 15	Screw 4 x 15	4
17	086.50.010.42	Kabel für Fühler - 4-adrig	Cable for sensors - 4-lines	5 mtr.

ISC GmbH - Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar



## Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset  
 tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele  
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek  
 potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok  
 a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул  
 paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem  
 apibūdina šī atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms  
 declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul  
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl  
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal  
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС  
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб  
 ja izjavuva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли  
 Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir  
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel  
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Steuergeräte STG 2100-F / STG 2100-FH

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC                                       |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU  | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                            |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA}$ =      dB (A); guaranteed $L_{WA}$ =      dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P =      KW; $L/\phi$ =      cm   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Notified Body:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU                                       |
|   | Emission No.:   |

Standard references: EN 55014-1: 2006 +A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008;  
EN 61000-6-1: 2007; EN 60335-1 + A11: 2014; EN 60335-2-53: 2011

Landau/Isar, den 01.05.2017

Ulrich Kagerer Director division iSC-Trading

First CE:  
Art.-No.:                      I.-No.:  
Subject to change without notice

Archive-File/Record:  
Documents registrar:  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

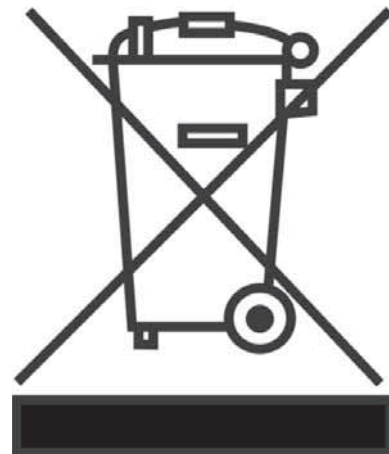
## Samo za države EU

Električnega orodja ne zavržite med gospodinjske odpadke!  
V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je treba izrabljeno električno orodje zbirati ločeno in ga reciklirati na okolju prijazen način.

Recikliranje kot alternativa zahtevi za vračilo:

Druga možnost je, da lastnik električne naprave sodeluje pri pravilnem recikliranju naprave ob koncu njene uporabe, namesto da jo vrne. Staro napravo lahko oddate tudi v zbirnem centru, ki bo poskrbel odstranjevanje v skladu z nacionalno zakonodajo o zaprtem krogu snovi in ravnanju z odpadki.

To ne velja za dele dodatne opreme in pripomočke brez električnih komponent, ki so priloženi starim napravam.



Ponatis ali drugo razmnoževanje dokumentacije in spremljevalnih dokumentov izdelkov, tudi delno, je dovoljeno le z izrecnim soglasjem družbe ISC GmbH.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.



## GARANCIJSKA LISTINA

Spoštovani uporabnik,

za svoje izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na spodaj navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve veljajo izključno za pomanjkljivosti, ki so posledica materialnih ali tovarniških napak, in so omejene na njihovo odpravo ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za poklicno, obrtno ali industrijsko uporabo. Garancijska pogodba ni sklenjena, če se naprava uporablja za poklicne, obrtne ali industrijske namene ali podobne dejavnosti. Iz naše garancije so izvzeta tudi nadomestila za transportno škodo, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nepravilne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. zaradi priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), zlorabo ali nepravilno uporabo (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe nedovoljenih orodij ali opreme), neupoštevanja vzdrževalnih ali varnostnih določil, vdora tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu), uporabe sile ali učinkovanja zunanje sile (npr. škoda pri padcu) ter zaradi obrabe, ki nastane ob pravilni in običajni uporabi. To še zlasti velja za akumulatorje, na katere pa kljub temu upoštevamo 12 mesečno garancijsko obdobje. Garancijski zahtevek je izničen, če so na napravi bili izvajani posegi.
3. Garancijsko obdobje traja 2 leti in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Uveljavljanje popravila ali zamenjava naprave, ki je krita s to garancijo, ali za morebitne druge vgrajene sklope. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
4. Za uveljavljanje svojega garancijskega zahtevka nam okvarjeno napravo pošljite na spodnji naslov s plačanimi poštnimi stroški. Priložite originalni račun ali drugo dokazilo o nakupu z datumom. Zato račun shranite, saj velja kot dokazilo! Kar se da natančno opišite vzrok za reklamacijo. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo. Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

1

## Kontakt za servis: [service@karibu.de](mailto:service@karibu.de)

Ime:

2

Št. ISC vračila:

Ulica/hišna št.:

Telefon:

Poštna številka

Kraj

Mobilni telefon:

E-pošta:

Št. izdelka:

Št. I:

Do katere napake je prišlo (natančno navedite):

3

Spoštovani kupci,  
čim natančneje opišite okvaro naprave, ki ste jo navedli kot razlog za reklamacijo. Tako bomo lahko vašo reklamacijo hitreje obravnavali in vam hitro pomagali.  
Nenatančen opis z izrazi, kot je »naprava ne deluje« ali »naprava je okvarjena«, bo precej zavlekel obdelavo.

4

Garancija: DA  NE 

Prodajalec/pooblaščen partner (potrben naslov)

1 Obrnite se na servis na [service@karibu.de](mailto:service@karibu.de) | 2 Vnesite svoj naslov | 3 Opišite napako ter navedite št. izdelka in št. I |

4 Označite z DA/NE, ali gre za garancijski primer, navedite številko in datum potrdila o nakupu ter priložite kopijo potrdila o nakupu.

